

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 164

Wednesday, May 31, 2006 / Le mercredi 31 mai 2006

933

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

Orders in Council

MAY 4, 2006
2006-166

1. Under subsection 4(1) of the *Co-operative Associations Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Robert Penney, C.A., as Inspector of Co-operative Associations, effective May 4, 2006.
2. Under section 1 of the *Co-operative Associations Act*, the Lieutenant-Governor in Council authorizes Karen Nauffts, C.A., to perform the duties of the Inspector in his absence or incapacity or when the office of the Inspector is vacant.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

Décrets en conseil

LE 4 MAI 2006
2006-166

1. En vertu du paragraphe 4(1) de la *Loi sur les associations coopératives*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Robert Penney, CA, inspecteur des associations coopératives, à compter du 4 mai 2006.
2. En vertu de l'article 1 de la *Loi sur les associations coopératives*, le lieutenant-gouverneur en conseil autorise Karen Nauffts, CA, à s'acquitter des fonctions de l'inspecteur en cas d'absence ou d'empêchement de ce dernier ou de vacance de son poste.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

MAY 4, 2006
2006-167

1. Under subsection 30(1) of the *Mental Health Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following members to the Mental Health Review Boards, for a term of three years, effective May 4, 2006:

- (a) Jean-Marie Paul Caissie, Moncton, New Brunswick, as an Alternate member for Region 2 and Region 3; and
- (b) Robert John MacDonald, Napan, New Brunswick, as an Alternate member for Region 2 and Region 3.

2. Under subsection 30(1) of the *Mental Health Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints the following members to the Mental Health Review Boards, for a term of three years, effective May 4, 2006:

- (a) Robert M. Boudreau, Petit Rocher, New Brunswick, as Chairman for Region 4, Region 5 and Region 6;
- (b) Jean-Marie Paul Caissie, Moncton, New Brunswick, as an Alternate member for Region 1 and Region 7; and
- (c) Robert John MacDonald, Napan, New Brunswick, as an Alternate member for Region 1 and Region 7.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

LE 4 MAI 2006
2006-167

1. En vertu du paragraphe 30(1) de la *Loi sur la santé mentale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres des commissions de recours de la santé mentale, pour un mandat de trois ans, à compter du 4 mai 2006 :

- a) Jean-Marie Paul Caissie, de Moncton (Nouveau-Brunswick), à titre de membre suppléant pour la Région 2 et la Région 3; et
- b) Robert John MacDonald, de Napan (Nouveau-Brunswick), à titre de membre suppléant pour la Région 2 et la Région 3.

2. En vertu du paragraphe 30(1) de la *Loi sur la santé mentale*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat les personnes suivantes membres des commissions de recours de la santé mentale, pour un mandat de trois ans, à compter du 4 mai 2006 :

- a) Robert M. Boudreau, de Petit-Rocher (Nouveau-Brunswick), à titre de président pour la Région 4, la Région 5 et la Région 6;
- b) Jean-Marie Paul Caissie, de Moncton (Nouveau-Brunswick), à titre de membre suppléant pour la Région 1 et la Région 7; et
- c) Robert John MacDonald, de Napan (Nouveau-Brunswick), à titre de membre suppléant pour la Région 1 et la Région 7.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

MAY 4, 2006
2006-174

Under section 4 of *An Act to Incorporate the Institut de Memramcook-Memramcook Institute*, Chapter 69 of the Acts of New Brunswick 1968, the Lieutenant-Governor in Council appoints or reappoints, as the case may be, the following persons as members of the Board of Directors of Institut de Memramcook-Memramcook Institute:

- (a) reappoints Clarence Cormier, Dieppe, New Brunswick, for a term of three years, effective September 26, 2006;
- (b) reappoints Frédéric Arsenault, Moncton, New Brunswick, for a term of three years, effective September 26, 2006; and
- (c) appoints Bernard Paulin, Fredericton, New Brunswick, for a term of three years, effective May 4, 2006.

Herménégilde Chiasson, Lieutenant-Governor

LE 4 MAI 2006
2006-174

En vertu de l'article 4 de la loi intitulée *An Act to Incorporate the Institut de Memramcook – Memramcook Institute*, chapitre 69 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1968, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme ou renomme, selon le cas, les personnes suivantes membres du conseil d'administration de l'Institut de Memramcook – Memramcook Institute :

- a) renomme Clarence Cormier, de Dieppe (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de trois ans, à compter du 26 septembre 2006;
- b) renomme Frédéric Arsenault, de Moncton (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de trois ans, à compter du 26 septembre 2006; et
- c) nomme Bernard Paulin, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), pour un mandat de trois ans, à compter du 4 mai 2006.

Le lieutenant-gouverneur, Herménégilde Chiasson

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
624004 N.B. Inc.	Memramcook	624004	2006	05	08
Silver Way Inc.	Moncton	625265	2006	05	01
YOUNG MCCARRON REALTY SPECIALISTS INC.	Rothesay	625303	2006	05	02
HERITAGE CONSTRUCTION LTD.	Moncton	625310	2006	05	03
Barry Adams Financial Ltd.	Saint John	625335	2006	05	04
CITY SQUARE MOTEL INC.	Miramichi	625385	2006	05	05
W D S TRUCKING INC.	Sisson Ridge	625389	2006	05	05
EASTERN GREENWAY OILS LTD.	Bloomfield	625391	2006	05	05
Gestion LeBournier Management Inc.	Moncton	625405	2006	05	08
PERRON ENTERPRISES PAINTING INC. / ENTREPRISES PERRON PEINTRES INC.	Greater Lakeburn	625406	2006	05	08
Railflyer Model Prototypes Inc	Kars	625411	2006	05	08
WILDWOOD VENTURES LTD.	Gagetown	625413	2006	05	08
LDL Holdings Inc.	Fredericton	625414	2006	05	08
ROSS FRASER TRUCKING INC.	Briggs Corner	625440	2006	05	09
Ron Bray Drilling Consultant Inc.	Upper Cape	625446	2006	05	09
625450 N.-B. Inc.	Tay Creek	625450	2006	05	09
Dr. Gillian L. Clarke Professional Corporation	Rothesay	625452	2006	05	09
625453 NB INC.	Pont-Landry	625453	2006	05	09
Family Foundation Home Builders Ltd.	Moncton	625454	2006	05	09
Bourgeois Plumbing Ltd.	Dieppe	625455	2006	05	09
A-Line Properties Inc.	Moncton	625457	2006	05	09
Superior Automotive Ltd.	Saint John	625458	2006	05	09
SERELEC CANADA Inc.	Moncton	625474	2006	05	10
625478 N.B. Inc.	Shediac Bridge	625478	2006	05	10
Dali Canada Inc.	Saint John	625483	2006	05	10
625485 NB Inc.	Fredericton	625485	2006	05	10
DR. FREDERIC OUELLET CORPORATION PROFESSIONNELLE INC.	Tracadie-Sheila	625486	2006	05	10

625487 NB LTD.	Saint John	625487	2006	05	10
BLANCO INVESTMENTS LTD.	Allardville	625488	2006	05	10
Carmichaels Hair Studio	Miramichi	625493	2006	05	10
Lefter's Holding Company Inc.	Campbellton	625495	2006	05	10
Berlin Investments Inc.	Moncton	625496	2006	05	10
L. GAGNON MAINTENANCE LTD.	Losier Settlement	625498	2006	05	10
DR. DAVID CHAUT KHUON C.P. INC.	Moncton	625503	2006	05	10
ROCHA CUSTOM HOMES INC.	Dieppe	625504	2006	05	10
TWIN HOLDINGS (2006) INC.	Dieppe	625505	2006	05	10
LES SERVICES FINANCIERS PRESTIGE FINANCIAL SERVICES INC.	Shediac	625506	2006	05	10
Atlantic SafeFloor Products Ltd.	Picadilly	625511	2006	05	11
AKZACT Imports & Amusements Inc.	Rexton	625512	2006	05	11
PLAZA 569 INC.	Petit Rocher	625513	2006	05	11
Paws On Scrapbooking Inc.	Quispamsis	625514	2006	05	11
625517 N.B. Limited	Moncton	625517	2006	05	11
625530 NB INC.	Edmundston	625530	2006	05	11
GESTION JCH INC.	Edmundston	625531	2006	05	11
625532 NB INC.	Edmundston	625532	2006	05	11
ATC Targets Inc	Second North River	625536	2006	05	12
625537 N.B. Ltd.	Rothsay	625537	2006	05	12
Sundal Trucking Ltd.	Coldstream	625539	2006	05	12
625540 NB LTD.	Dieppe	625540	2006	05	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
TOREX RETAIL CANADA CORP.	Saint John	Ontario	625345	2006	05	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
BLANCHARD & FRERES LTEE	001999	2006	05	10

Select Community Funeral Homes Inc.	506378	2006	05	08
SELECT FUNERAL PLANNING INC.	507299	2006	05	08
BLANCHARD READY-MIX LTEE	609994	2006	05	10
Global Alumina Corporation	612774	2006	05	08
Lilford Ventures Limited	623595	2006	05	08
Marcus Holdings Ltd.	625246	2006	05	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
054468 NB Ltée	AU SIROP D'OR LTEE	054468	2006	05	05
MJB MANAGEMENT INC.	505490 N.B. LTD.	505490	2006	05	10
606360 N.-B. Inc.	Ice Cream & Sub Delight Ltd.	606360	2006	05	12
YQM Group Inc.	YQM RESTAURANT INC.	614884	2006	05	09
A.A. MAXX DEVELOPMENTS INC.	623608 NB Inc.	623608	2006	05	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
SAXSTONE TRADING LIMITED	Saint John	515599	2006	05	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
AU SIROP D'OR LTEE	054468	2006	05	05
STOPP KNOT INC.	056404	2006	05	05
500533 N.B. INC.	500533	2006	05	05
FYA Caron inc.	515959	2006	05	01
MIRAMICHI BOLT & SCREW LTD.	600722	2006	05	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
SANDWELL ENGINEERING INC.	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	624818	2006	04	06
905 Mountain Road Property Limited	Canada	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	625434	2006	05	08
CGF 2006 FT MANAGEMENT LTD.	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	625463	2006	05	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Russell Investments Canada Limited Investissements Russell Canada Limitee	FRANK RUSSELL CANADA LIMITED/LIMITEE	076303	2006	05	08
CAPMARK CANADA LIMITED/ CAPMARK CANADA LIMITÉE	GMAC Commercial Mortgage of Canada, Limited	076669	2006	05	10
4REFUEL CANADA LTD.	Mini-Tankers Canada Ltd.	077041	2006	05	08

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of reinstatement** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de rétablissement** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
RENTRAK CANADA, INC.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	076350	2006	05	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
DELPHI SOLUTIONS CORP. SOLUTIONS DELPHI CORP.	Delphi Solutions Corp. Corporation Solutions Delphi	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	625477	2006	05	10

Fairmont Hotels & Resorts Inc.	FHR Real Estate Corporation/ Corporation Immobilière FHR	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	625510	2006	05	10
--------------------------------	---	--	--------	------	----	----

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
OROMOCTO WATERSHED ASSOCIATION INC.	French Lake	625134	2006	04	24
McKees Mills Community Association Inc.	McKees Mills	625186	2006	04	25
Cornerstone Family Resource Centre Inc.	Fredericton	625329	2006	05	03
L'Association des Propriétaires du Chemin du Beau Petit Lac Inc.	Grand-Barachois	625369	2006	05	04

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
VILLA DU REPOS INC.	016794	2006	04	28
Fonds l'ange Raphaël Inc.	614968	2006	05	02

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
City Seven Sales	614538 NB Ltd.	Strathadam	617939	2006	05	05
La trappe à homard Acadienne	Shelley Robichaud	Baie du Petit Pokemouche	625273	2006	05	08
Dave Lounsbury's Home	David Lounsbury	River Glade	625332	2006	05	03
Clinik O.K. Therapeutik	Olivier Dupont	Bathurst	625387	2006	05	05
Pete's Scrap Metal Removal	Peter Van Schuppen	Riverview	625390	2006	05	05
Lil' Lost Vegas Lounge	John Hosford	Saint John	625393	2006	05	05

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Alternate Energy Geeks-Common Sense Solar Solutions	Pierre E. Landry	Moncton	625395	2006	05	05
A-1 ADVANCED Driver Training	William Smith	Lakeville	625403	2006	05	08
On the Rise Tennis	Mark William White	Sackville	625407	2006	05	05
MLR Construction	Martine Paulin	Dieppe	625408	2006	05	08
East Coast Air Heating & Ventilations	Tracy McGarrigle	Utopia	625409	2006	05	08
SandWriter	Shauna Carson	Saint Andrews	625410	2006	05	08
Long Reach Vinyard & Winery	Bill Merrifield	Public Landing	625412	2006	05	08
Atlantic Lights, Park & Play Agencies	Danielle Maillet - Levesque	Grand Barachois	625415	2006	05	08
L.A.McGrath Engineering Services	Larry McGrath	Miramichi	625417	2006	05	08
King's Small Engine Repair	Aulden King	Upper Kingsclear	625418	2006	05	08
IBM GLOBAL BUSINESS SERVICES	IBM CANADA LIMITED/ IBM CANADA LIMITEE	Saint John	625421	2006	05	08
IBM GLOBAL TECHNOLOGY SERVICES	IBM CANADA LIMITED/ IBM CANADA LIMITEE	Saint John	625422	2006	05	08
Home Sweet Hair	Tarah Deamude	Moncton	625424	2006	05	08
SOUTH EAST CLEANING & DELIVERY	South East Fire Stopping Ltd	Saint-Antoine	625427	2006	05	08
Kent Theatre	Pierre Rouleau	Saint John	625433	2006	05	09
SDMurray Consulting	Stephen Douglas Murray	Mactaquac	625438	2006	05	09
Romp & Play Farm	Patricia Dobbin	Saint-Paul	625439	2006	05	09
L'il Dory Take Out	Deann Farrell	Dufferin	625441	2006	05	09
Méchoui Péninsule	Paul Basque	Saint-Irénée	625444	2006	05	08
ALBERT LEVI GAS BAR & CONVENIENCE	Albert Levi	Elsipogtop First Nation	625449	2006	05	09
G L CORMIER PLASTERING	Gerard Cormier	Saint-Antoine	625460	2006	05	09
A & Js' Grading	Allan St. Amand	Tilley	625461	2006	05	10
DGL Engraving	Denis Gregoire	Drummond	625462	2006	05	09
Pasture View Bed and Breakfast	Renny van Roeden-Wiersma	Gordonsville	625466	2006	05	09
Knight Bain Private Counsel	KBSH CAPITAL MANAGEMENT INC./ GESTION DE CAPITAL KBSH INC.	Saint John	625470	2006	05	09
AU SIROP D'OR	Roland Chiasson	Allardville	625473	2006	05	05
Residential & Commercial Water	ITT INDUSTRIES OF CANADA LTD./LES INDUSTRIES ITT DU CANADA LTEE	Saint John	625475	2006	05	10

Eau Résidentielle et Commerciale	ITT INDUSTRIES OF CANADA LTD./LES INDUSTRIES DU CANADA LTEE	Saint John	625476	2006	05	10
Three Wishes Boutique	Joanne McKay	Darlings Island	625480	2006	05	10
Megan Billings Pottery	Megan Billings	Upper Hainesville	625482	2006	05	10
Islescapes Garden Concepts	Cara Virginia Greenlaw	Grand Manan	625484	2006	05	10
Denis Levesque Trucking 2006	Denis Levesque	Balmoral	625494	2006	05	10
Hair in the Big Blue House	Paula Perry	Hampton	625497	2006	05	10
TYRON'S PLACE	Tyron Breau	Burnt Church	625501	2006	05	10
Duffy's Enterprises	Ernest Duffy	White Rapids	625502	2006	05	10
KMR Marketing	Kevin Bailey	Minto	625515	2006	05	11
Kandy Kafe	625173 NB LTD.	Moncton	625520	2006	05	11
Linsini Beauty	Nadine McLaughlin	Saint-Wilfred	625526	2006	05	11
ActivPlan	David Kersey	Fredericton	625529	2006	05	11
Doyle Vending	Timothy Lee Doyle	Heathland	625533	2006	05	11
Kandy Kreations	625173 NB LTD.	Moncton	625535	2006	05	11
THÉÂTRE CÔTÉ MER	Julie Basque	Tracadie-Sheila	625541	2006	05	12
L'INFINI BEAUTÉ	Nadine McLaughlin	Saint-Wilfred	625543	2006	05	12
Milk Moovers	Mark Anthony Johnson	Moores Mills	625555	2006	05	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
LEVI STRAUSS CANADA	LEVI STRAUSS & CO. (CANADA) INC./ LEVI STRAUSS & CIE (CANADA) INC.	Saint John	301779	2006	05	10
GWG	LEVI STRAUSS & CO. (CANADA) INC./ LEVI STRAUSS & CIE (CANADA) INC.	Saint John	301862	2006	05	10
CHAMPLAIN INN	Atlantic Enterprises Ltd.	Dieppe	312625	2006	05	11
GEO SECURE SERVICES	George Arseneault	Campbellton	333983	2006	05	09
DICTIONARY CANADA	DICTIONARY CANADA (1995) INC.	Fredericton	338182	2006	05	05
MED.DATA.COMM	DICTIONARY CANADA (1995) INC.	Fredericton	338183	2006	05	05
FRIENDSHIP INNS	Friendship Inns Limited	Dieppe	339521	2006	05	11

Jimmy D's Chainsaw & Equipment	James D. Lawlor	Red Bank	348295	2006	05	05
DIGITAL EARTH GEOMATICS	Wayne Walsh	Fredericton	348680	2006	05	12
Exact Air Mechanical	Edmond Cormier	Aldouane	350014	2006	05	10
InPro Products	James G. Pickard	New Maryland	350606	2006	05	10
Salon Poils de Luxe	Yolande Rousselle	Rivière-du-Portage	351217	2006	05	08
T & C VACUUMS	Troy Reid	Sussex	351280	2006	05	08
THE LANDING AT THE BEND	Moncton Landing NS Company	Fredericton	351323	2006	05	10
GE CAPITAL REAL ESTATE GE CAPITAL IMMOBILIERS COMMERCIAUX	GE Canada Real Estate Financing Limited Partnership GE Canada Financement Immobilier, societe en Commandite	Saint John	351344	2006	05	08
Jani-Move	Mark Rogers	Woodstock	351352	2006	05	10
NEILSONS HEATING AND VENTILATION	Kevin Lee Neilson	Lincoln	351371	2006	05	05
RONNIE DUGUAY PLUMBING & HEATING	Ronnie Duguay	Trois-Ruisseaux	351407	2006	05	10
MAN FUNG TRADING	FULL HOUSE HOLDINGS LTD.	Fredericton	351435	2006	05	08
MARIO D. THERIAULT & COMPANY - PATENT AGENT SERVICES	Mario D. Theriault	Fredericton	351468	2006	05	11
BL TRANSPORT	David Hartwick	Miramichi	351484	2006	05	05
CIBA VISION	Ciba Vision Canada Inc.	Fredericton	351824	2006	05	05
All Temp Transport	ARNOLD BROS. TRANSPORT LTD./ LES FRERES ARNOLD TRANSPORT LTEE	Saint John	351903	2006	05	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BRENDA'S ALL BREED DOG GROOMING ACADEMY	Moncton	310023	2006	05	08
MDI	Saint John	344256	2006	05	08
MDI WASTE SERVICES/SERVICES DE DÉCHETS MDI	Saint John	348804	2006	05	08
HOLYOAK MOTEL & CABINS	Fredericton	349740	2006	05	08
ROWAN'S GENERAL TRUCKING	Saint John	350175	2006	05	08
MDI Portable Services / Services de toilettes portatives MDI	Saint John	611809	2006	05	08
MDI Shredding Services / Services de broyage MDI	Saint John	611810	2006	05	08

MDI Storage Services / Services d'entreposage MDI	Saint John	611811	2006	05	08
MDI Organic Services / Services de produits organiques MDI	Saint John	611812	2006	05	08
MDI Organics / Services de produits organiques MDI	Saint John	611813	2006	05	08
MDI Biomedical Services / Services biomédicaux MDI	Saint John	611814	2006	05	08
MDI Recycling Services / Services de recyclage MDI	Saint John	611815	2006	05	08
MDI Brokerage Services / Services de courtage MDI	Saint John	611816	2006	05	08
HERITAGE CONSTRUCTION	Moncton	612083	2006	05	03
Campbellton Recycling	Saint John	613369	2006	05	08
ATLANTIC TRUCK BODIES	Charlottetown	614386	2006	05	08
LIL' LOFT VEGAS LOUNGE	Saint John	625093	2006	05	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
ZENA PARTNERSHIP	Michael Hartop Prodel Design Inc. Les Entreprises Tri-Cor Development Ltd.	Ammon	625386	2006	05	05
Soucy Richard Godbout Wallace	Pierre S. Soucy Marc-André Richard Marco J. Godbout Vicki Wallace-Godbout	Dieppe	625392	2006	05	05
J & L Ice Cream Store	Joyce Boucher Lori Vandoorseleore	Minto	625467	2006	05	09
KIEWIT-WEEKS-SANDWELL PARTNERSHIP	Peter Kiewit Sons Co. Ltd. Weeks Marine Canada U.L.C. Sandwell Engineering Inc.	Fredericton	625499	2006	05	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Splendor in the Garden	Grand Bay-Westfield	612427	2006	05	08
On the Rise Tennis	Moncton	615845	2006	05	05
Eastern Greenway Oils	Riverbank	620285	2006	05	05

Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
AGS ENERGY FUND II, L.P.	Saint John	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	625456	2006	05	09
CGF RESOURCE 2006 FLOW-THROUGH	Saint John	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	625471	2006	05	09

Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MRF 2003 II RESOURCE LIMITED PARTNERSHIP	Ontario	No Agent / Aucun Procureur pour Fin de Signification	608412	2006	05	04

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of withdrawal of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de retrait de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MRF 2003 II RESOURCE LIMITED PARTNERSHIP	Ontario	No Agent / Aucun Procureur pour Fin de Signification	608412	2006	05	04

Municipal Capital Borrowing Act

NOTICE OF PUBLIC HEARING

Notice is given that a public hearing of the Municipal Capital Borrowing Board will be held - Monday, June 12, 2006, at 2:00 p.m., Marysville Place, Third Floor Conference Room, Fredericton, NB, to hear the following municipal application for authorization to borrow money for a capital expense:

TIME	MUNICIPALITY	PURPOSE	AMOUNT
5:25 p.m.	Sussex	Transportation Services	
		Storm Sewers	\$200,000
		Paving	\$547,000
		Curb & Gutter and Sidewalks	\$163,000
		TOTAL GENERAL FUND	\$910,000

Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

Avis est donné, par les présentes, que la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités tiendra une audience publique, le lundi 12 juin 2006 à 14 h, à la salle de conférences au troisième étage à Place Marysville, à Fredericton (Nouveau-Brunswick), pour entendre la demande des municipalités suivantes concernant l'autorisation d'emprunter pour des dépenses en capital :

HEURE	MUNICIPALITÉ	BUT	MONTANT
17 h 25	Sussex	Services relatifs aux transports	
		Égouts Pluvial	200 000 \$
		Asphaltage	547 000 \$
		Bordures & caniveaux et trottoirs	163 000 \$
		TOTAL SERVICES FONDS GÉNÉRALE	910 000 \$

Environmental Health Services	
Water Network Improvements	\$150,000
Sanitary Sewer Network Improvements	\$150,000
TOTAL ENVIRONMENTAL HEALTH SERVICES	\$300,000
TOTAL	\$1,210,000

Services d'hygiène environnementale	
Améliorations au réseau d'eau	150 000 \$
Améliorations au système d'égouts	150 000 \$
TOTAL SERVICES D'HYGIÈNE ENVIRONNEMENTALE	300 000 \$
TOTAL	1 210 000 \$

Toute objection à ces demandes peut être présentée à la Commission par écrit ou de vive voix au moment de l'audience. Le secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, Place Marysville, C.P. 6000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1, TÉLÉC. : 457-4991, TÉL. : 453-2154

If you require sign language interpretation or an assistive listening device or FM system, please contact the Saint John Deaf & Hard of Hearing Services (TTY) (506) 634-8037.

Toute objection à ces demandes peut être présentée par écrit ou de vive voix au moment de l'audience. Secrétaire de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités, Place Marysville, C.P. 6000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1, TÉLÉC. : 457-4991, TÉL. : 453-2154

Si vous avez besoin d'un service d'interprétation gestuelle ou d'un dispositif technique pour malentendants (système FM), veuillez téléphoner au Saint John Deaf & Hard of Hearing Services au (506) 634-8037 (ATS).

Notices

NOTICE OF INTENTION

TO SELL SUBSTANTIALLY ALL ASSETS "COLLEGE HILL CREDIT UNION LIMITED"

Public notice is hereby given pursuant to paragraph 140(3)(c) of the *Credit Unions Act*, COLLEGE HILL CREDIT UNION LIMITED, will make application to the Superintendent of Credit Unions under section 140 of the said Act for acceptance of the proposal to sell substantially all of its assets in accordance with section 139 of the said Act, unless a creditor of the credit union objects to the sale within thirty days after the date of this notice.

Dated this 31st day of May, 2006.

COLLEGE HILL CREDIT UNION LIMITED

Per: David Cunningham, President

New Brunswick Securities Commission

REQUEST FOR COMMENT

Notice and Request for Comment - Adoption of New Brunswick Implementing Instrument 62-801 adopting National Instrument 62-103 – *The Early Warning System and Related Take-Over Bid and Insider Reporting Issues*.

Introduction

On April 24, 2006, the New Brunswick Securities Commission (the "Commission") approved publication for comment of Implementing Instrument 62-801 ("II 62-801"). Through II 62-801, the Commission would adopt National Instrument

Avis

AVIS D'INTENTION

DE VENDRE LA QUASI-TOTALITÉ DES BIENS DE « COLLEGE HILL CREDIT UNION LIMITED »

Conformément à l'alinéa 140(3)(c) de la *Loi sur les caisses populaires*, il est donné avis que COLLEGE HILL CREDIT UNION LIMITED demandera au surintendant des caisses populaires, en application de l'article 140 de ladite Loi, d'approuver la proposition de vendre la quasi-totalité de ses biens conformément à l'article 139 de ladite Loi, à moins qu'un de ses créanciers ne s'y oppose dans les trente jours après la date du présent avis.

Fait le 31 mai 2006.

COLLEGE HILL CREDIT UNION LIMITED

Par : David Cunningham, président

Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick

DEMANDE DE COMMENTAIRES

Avis et demande de commentaires – Adoption de la Norme de mise en application 62-801 mettant en oeuvre la Norme canadienne 62-103 sur le *système d'alerte et les questions connexes touchant les offres publiques et les déclarations d'initiés*.

Introduction

Le 24 avril 2006, la Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick (« la Commission ») a autorisé la publication, en vue de recueillir des commentaires, de la Norme de mise en application 62-801 (« NMA 62-801 »). La

62-103 – *The Early Warning System and Related Take-Over Bid and Insider Reporting Issues* (“NI 62-103”).

Summary of Proposed Rule

The early warning system contained in the securities legislation of most jurisdictions requires disclosure of holdings of securities that exceed certain prescribed thresholds in order to ensure that the market is advised of accumulations of significant blocks of securities that may influence control of a reporting issuer. Dissemination of this information is important because the securities acquired can be voted or sold, and the accumulation of the securities may signal that a take-over bid for the issuer is imminent. In addition, accumulations may be material information to the market even when not made to change or influence control of the issuer. Significant accumulations of securities may affect investment decisions as they may effectively reduce the public float, which limits liquidity and may increase price volatility of the stock. Market participants also may be concerned about who has the ability to vote significant blocks as these can affect the outcome of control transactions, the constitution of the issuer’s board of directors and the approval of significant proposals or transactions. The mere identity and presence of an institutional shareholder may be material to some investors.

The primary purpose of NI 62-103 is to provide exemptions from the early warning requirements, the insider reporting requirement, and related provisions to certain institutional investors that have a “passive intent” with respect to their ownership or control of securities of reporting issuers and to permit those persons to disaggregate securities that they own or control for purposes of those requirements in certain circumstances. This relief is designed to facilitate compliance by financial institutions, pension funds, certain mutual funds, portfolio managers, portfolio clients, underwriters in the course of a distribution, and pledgees.

Request for Comment

The Commission seeks comments on II 62-801 as it applies to the application of NI 62-103 in New Brunswick. Comments are not being sought on NI 62-103.

How to Obtain a Copy and Provide your Comments

The text of II 62-801 and NI 62-103 can be obtained from the following website: www.nbsc-cvmb.ca.

A paper copy of either document may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing. Comments are to be provided, in writing, by no later than July 7, 2006 to:

NMA 62-801 permettra à la Commission de mettre en oeuvre la Norme canadienne 62-103 sur le système d’alerte et les questions connexes touchant les offres publiques et les déclarations d’initié (« NC 62-103 »).

Résumé du projet de norme

Le système d’alerte qui est prévu par le droit des valeurs mobilières de la plupart des autorités législatives exige que soient divulguées les acquisitions de valeurs mobilières qui dépassent certains seuils prescrits afin que le marché soit mis au courant de l’accumulation de blocs importants de titres susceptibles d’avoir une influence sur le contrôle d’un émetteur assujéti. Il est important que ces renseignements soient rendus publics, car les titres acquis peuvent donner lieu à l’exercice de droits de vote ou peuvent être vendus, et l’accumulation de valeurs mobilières peut signaler l’imminence d’une offre publique d’achat à l’égard de l’émetteur. En outre, l’accumulation de titres peut être un renseignement important pour le marché, même si elle n’a pas pour objectif de modifier ou d’influencer le contrôle de l’émetteur. Une accumulation importante de titres peut avoir une influence sur les décisions d’investissement, car elle peut réduire le nombre de titres en circulation dans le public au point de limiter les liquidités et d’accroître l’instabilité du prix du titre. Les participants au marché peuvent également s’interroger sur l’identité des détenteurs autorisés à exercer le droit de vote dont sont assortis des blocs de titre importants, car elle peut avoir une influence sur l’issue de toute opération de prise de contrôle, sur la composition du conseil d’administration de l’émetteur et sur l’approbation de propositions ou d’opérations importantes. L’identité et la présence d’un actionnaire institutionnel peuvent revêtir de l’importance pour certains investisseurs.

La NC 62-103 a principalement pour objet de prévoir des exemptions en ce qui concerne les exigences du système d’alerte, les exigences de déclarations d’initiés et les dispositions connexes pour certains investisseurs institutionnels qui ont l’intention de demeurer « passifs » à l’égard de la propriété ou du contrôle des titres d’émetteurs assujétis. Dans certaines circonstances, elle permet également à ces personnes de séparer les valeurs mobilières qu’elles possèdent ou qu’elles contrôlent pour l’application de ces exigences. Ces dispenses ont pour but d’aider les institutions financières, les caisses de retraite, certains fonds communs de placement, les gestionnaires de portefeuille, les clients des gestionnaires de portefeuille, les preneurs fermes dans le cadre d’un placement et les créanciers nantis à se conformer au droit des valeurs mobilières.

Demande de commentaires

La Commission désire prendre connaissance de vos observations au sujet de la NMA 62-801 dans l’optique de la mise en oeuvre de la NC 62-103 au Nouveau-Brunswick. Elle ne souhaite pas recueillir de commentaires au sujet de la NC 62-103.

Pour prendre connaissance des documents et nous faire part de vos commentaires

On trouvera le texte de la NMA 62-801 ainsi que la NC 62-103 sur le site web suivant : www.nbsc-cvmb.ca.

On peut se procurer un exemplaire sur papier de ces documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission. Veuillez nous faire part de vos commentaires par écrit au plus tard le 7 juillet 2006 à l’adresse suivante :

Secretary

New Brunswick Securities Commission
85 Charlotte Street, Suite 300
Saint John, N.B. E2L 2J2
Telephone : (506) 658-3060
Fax : (506) 658-3059 -- Toll Free 1 (866) 933-2222 (within NB only)
E-mail : information@nbsc-cvmnb.ca

If you are not sending your comments by e-mail, please send a diskette containing your comments (in PDF or Word).

We cannot keep submissions confidential because securities legislation in certain provinces requires that a summary of the written comments received during the comment period be published.

Questions

If you have any questions, please refer them to:

Kevin Hoyt
Director, Corporate Finance & Chief Financial Officer
New Brunswick Securities Commission
Telephone: (506) 643-7691
Toll Free (Within NB only) 1 (866) 933-2222
E-mail: kevin.hoyt@nbsc-cvmnb.ca

REQUEST FOR COMMENT

Notice and Request for Comment - Adoption of New Brunswick Implementing Instrument 71-802 adopting National Instrument 71-101 – *The Multijurisdictional Disclosure System*, Form 71-101F1 and implementing Companion Policy 71-101CP.

Introduction

On March 13, 2006, the New Brunswick Securities Commission (the “Commission”) approved publication for comment of Implementing Instrument 71-802 (“II 71-802”). Through II 71-802, the Commission would adopt National Instrument 71-101 – *The Multijurisdictional Disclosure System*, Form 71-101F1 and implement Companion Policy 71-101CP.

Summary of Proposed Rule

NI 71-101 - *The Multijurisdictional Disclosure System* (“MJDS”) was adopted by the Canadian Securities Administrators (“CSA”) on November 1, 1998 and replaced National Policy Statement No. 45. MJDS allows Canadian and U.S. issuers who meet certain size and reporting history requirements to issue securities in the non-home jurisdiction. MJDS is a joint initiative that was implemented in 1991 by the CSA and the Securities and Exchange Commission of the United States (“SEC”)

Secrétaire

Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
85, rue Charlotte, bureau 300
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2
Téléphone : (506) 658-3060 -- Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)
Télécopieur : (506) 658-3059
Courriel : information@nbsc-cvmnb.ca

Si vous n’envoyez pas vos commentaires par courrier électronique, vous devrez nous en faire parvenir une copie sur disquette (sous forme de document Word ou pdf).

Nous sommes incapables de garantir la confidentialité des commentaires formulés, étant donné que les mesures législatives sur les valeurs mobilières de certaines provinces exigent que soit publié un résumé des observations écrites qui sont reçues au cours de la période de consultation.

Questions

Si vous avez des questions, n’hésitez pas à entrer en contact avec la personne suivante :

Kevin Hoyt
Directeur des services financiers généraux et chef des finances
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
Téléphone : (506) 643-7691 -- Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)
Courriel : kevin.hoyt@nbsc-cvmnb.ca

DEMANDE DE COMMENTAIRES

Avis et demande de commentaires – Adoption de la Norme de mise en application 71-802 mettant en oeuvre la Norme canadienne 71-101 sur *le régime d’information multinationale* et le formulaire 71-101A1 ainsi que mettre en oeuvre l’instruction complémentaire 71-101IC.

Introduction

Le 13 mars 2006, la Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick (« la Commission ») a autorisé la publication, en vue de recueillir des commentaires, de la Norme de mise en application 71-802 (« NMA 71-802 »). La NMA 71-802 permettra à la Commission de mettre en oeuvre la Norme canadienne 71-101 sur *le régime d’information multinationale* (« NC 71-101 ») et le formulaire 71-101A1 ainsi que de mettre en oeuvre l’instruction complémentaire 71-101IC (« 71-101IC »).

Résumé du projet de norme

La NC 71-101 sur *le régime d’information multinationale* (« le RIM ») a été adoptée par les Autorités canadiennes en valeurs mobilières (« les ACVM ») le 1^{er} novembre 1998 afin de remplacer l’Instruction générale nationale n^o 45. Le RIM permet aux émetteurs du Canada et des États-Unis qui répondent à certaines exigences aux plans de la taille et des antécédents en matière de déclarations d’émettre des valeurs mobilières dans le territoire qui ne relève pas de leur autorité principale. Le RIM

to reduce duplicative regulation in cross-border offerings, issuer bids, take-over bids, business combinations and continuous disclosure and other filings.

The MJDS permits public distributions of securities of U.S. issuers that meet specified eligibility criteria to be made in Canada on the basis of disclosure documents prepared in accordance with U.S. federal securities laws (with certain additional Canadian disclosure). The MJDS also permits rights offering by U.S. issuers be made in Canada on the basis of U.S. disclosure documents; facilitates the extension to Canadian securityholders of U.S. issuers of take-over bids, issuer bids and business combinations in circumstances contemplated by NI 71-101 by permitting such transactions to be made in Canada generally in the same manner as in the U.S. and on the basis of U.S. disclosure documents; permits U.S. issuers to use U.S. continuous disclosure documents in Canada and exempts insiders of U.S. issuers from the requirements to file insider reports provided the required filings are made with the SEC.

II 71-802 provides that certain other provisions of the *Securities Act* (the “Act”) and Rule already in force in New Brunswick do not apply to a prospectus, take-over bid circular or issuer bid circular, and certain financial disclosure filed in accordance with NI 71-101.

Request for Comment

The Commission seeks comments on II 71-802 as it applies to the application of NI 71-101 in New Brunswick. Comments are not being sought on NI 71-101.

How to Obtain a Copy and Provide your Comments

The text of II 71-802 and NI 71-101 can be obtained from the following website: www.nbsc-cvmb.ca.

A paper copy of either document may be obtained from the Commission by writing, telephoning or e-mailing. Comments are to be provided, in writing, by no later than July 7, 2006 to:

Secretary
New Brunswick Securities Commission
85 Charlotte Street, Suite 300
Saint John, N.B. E2L 2J2
Telephone: (506) 658-3060 -- Toll Free 1 (866) 933-2222 (within NB only)
Fax: (506) 658-3059
E-mail: information@nbsc-cvmb.ca

est un projet commun qui a été mis en oeuvre en 1991 par les ACVM et par la Securities and Exchange Commission des États-Unis (« la SEC ») dans le but de réduire le fardeau de la double réglementation qui s’appliquait aux offres transfrontalières, aux offres publiques de rachat, aux offres publiques d’achat, aux regroupements d’entreprises et à l’information continue ainsi qu’aux autres déclarations obligatoires.

Le RIM permet aux émetteurs des États-Unis qui répondent aux critères d’admissibilité prescrits de faire appel public à l’épargne au Canada en se servant des documents d’information qu’ils ont préparés conformément au droit fédéral des valeurs mobilières des États-Unis (et en communiquant certains renseignements additionnels exigés au Canada). Le RIM permet également aux émetteurs américains d’offrir au Canada des droits de souscription à l’aide des documents d’information des États-Unis, il facilite la participation par les détenteurs canadiens de valeurs mobilières d’émetteurs américains aux offres publiques d’achat, aux offres publiques de rachat et aux regroupements d’entreprises dans les circonstances prévues par la NC 71-101 en permettant que ces opérations soient réalisées au Canada de la même façon qu’aux États-Unis et à l’aide des documents d’information américains, il donne la possibilité aux émetteurs des États-Unis de se servir des documents d’information continue américains au Canada et il dispense les initiés des émetteurs américains de l’obligation de déposer des déclarations d’initié s’ils ont produit l’information exigée à la SEC.

La NMA 71-802 prescrit que certaines autres dispositions de la *Loi sur les valeurs mobilières* (« la Loi ») et de la règle qui sont déjà en vigueur au Nouveau-Brunswick ne s’appliquent pas aux prospectus, aux notes d’information relatives à une offre publique d’achat ou de rachat ni à certains renseignements financiers déposés sous le régime de la NC 71-101.

Demande de commentaires

La Commission désire prendre connaissance de vos observations au sujet de la NMA 71-802 dans l’optique de la mise en oeuvre de la NC 71-101 au Nouveau-Brunswick. Elle ne souhaite pas recueillir de commentaires au sujet de la NC 71-101.

Pour prendre connaissance des documents et nous faire part de vos commentaires

On trouvera le texte de la NMA 71-802 ainsi que la NC 71-101 sur le site web suivant : www.nbsc-cvmb.ca.

On peut se procurer un exemplaire sur papier de l’un ou l’autre de ces documents en communiquant par courrier, par téléphone ou par courriel avec la Commission. Veuillez nous faire part de vos commentaires par écrit au plus tard le 7 juillet 2006 à l’adresse suivante :

Secrétaire
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
85, rue Charlotte, bureau 300
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2
Téléphone : (506) 658-3060 -- Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)
Télécopieur : (506) 658-3059
Courriel : information@nbsc-cvmb.ca

If you are not sending your comments by e-mail, please send a diskette containing your comments (in PDF or Word).

We cannot keep submissions confidential because securities legislation in certain provinces requires that a summary of the written comments received during the comment period be published.

Questions

If you have any questions, please refer them to:

Kevin Hoyt
Director, Corporate Finance & Chief Financial Officer
New Brunswick Securities Commission
Telephone: (506) 643-7691 -- Toll Free (Within NB only)
1 (866) 933-2222
E-mail: kevin.hoyt@nbsc-cvmnb.ca

Notices of Sale

Sale of Lands Publication Act R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: 513023 N.B. Inc., original Mortgagor; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 5-9 Main Street West, in the City of Saint John, New Brunswick, the same lot conveyed to 513023 N.B. Inc. by Deed registered in the Saint John County registry on November 14, 2000 as document number 11525640, in Book 2153, at Page 599.

Notice of Sale given by The Bank of Nova Scotia. Sale to be held at the Saint John Court House located at 110 Charlotte Street, Saint John, New Brunswick, on the 9th day of June, 2006, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Telegraph-Journal* dated May 10, 17, 24 and 31, 2006.

McInnes Cooper, Solicitors for The Bank of Nova Scotia, Per: Mark McElman, P.O. Box 6370, Station A, 44 Chipman Hill, Suite 600, Saint John, New Brunswick, E2L 4R8, Telephone: (506) 643-6500, Facsimile: (506) 643-6505

TO: FAYE BROWN, York Manor, Fredericton, NB, Mortgagor; AND TO: STEPHEN LANDRY AND CRYSTAL LANDRY, 2272 Route 102 Highway, Lincoln, NB E3B 8N2, Owners of the Mortgaged Property; AND TO: NEW BRUNSWICK HOUSING CORPORATION, Mortgagee; AND TO: NATIONAL BANK OF CANADA, 551 King Street, Fredericton, NB, E3B 1E7, Subsequent Mortgagees; AND TO: BANK OF MONTREAL, 505 King Street, Fredericton, NB, E3B 1E7, Subsequent Mortgagees; AND TO: Whom it may concern.

Si vous n'envoyez pas vos commentaires par courrier électronique, vous devez nous en faire parvenir une copie sur disquette (sous forme de document Word ou pdf).

Nous sommes incapables de garantir la confidentialité des commentaires formulés, étant donné que les mesures législatives sur les valeurs mobilières de certaines provinces exigent que soit publié un résumé des observations écrites qui sont reçues au cours de la période de consultation.

Questions

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à entrer en contact avec la personne suivante :

Kevin Hoyt
Directeur des services financiers généraux et chef des finances
Commission des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick
Téléphone : (506) 643-7691 -- Sans frais : 1 (866) 933-2222 (au Nouveau-Brunswick seulement)
Courriel : kevin.hoyt@nbsc-cvmnb.ca

Avis de vente

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces L.R.N.-B. 1973, c.S-2, art.1(2)

Destinataires : 513023 N.B. Inc., débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 5-9, rue Main Ouest, cité de Saint John (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot ayant été transféré à 513023 N.B. Inc. par l'acte de transfert enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Saint John le 14 novembre 2000, sous le numéro 11525640, à la page 599 du registre 2153.

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse. La vente aura lieu le 9 juin 2006, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Saint John situé au 110, rue Charlotte, Saint John (Nouveau-Brunswick). Voir l'avis de vente publié dans les éditions des 10, 17, 24 et 31 mai 2006 du *Telegraph-Journal*.

Mark McElman, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse, 44, côte Chipman, C.P. 6370, succursale « A », Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4R8, téléphone : (506) 643-6500, télécopieur : (506) 643-6505

DESTINATAIRES : FAYE BROWN, manoir York, Fredericton (Nouveau-Brunswick), débitrice hypothécaire; STEPHEN LANDRY ET CRYSTAL LANDRY, 2272, route 102, Lincoln (Nouveau-Brunswick) E3B 8N2, propriétaires des biens hypothéqués; LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NOUVEAU-BRUNSWICK, créancière hypothécaire; LA BANQUE NATIONALE DU CANADA, 551, rue King, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1E7, créancière hypothécaire postérieure; LA BANQUE DE MONTRÉAL, 505, rue King, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1E7, créancière hypothécaire postérieure; ET tout autre intéressé éventuel.

TAKE NOTICE that default having been made in a Mortgage given by Faye Brown to the New Brunswick Housing Corporation, dated October 12, 1988, and registered in the Sunbury County Registry Office on October 13, 1988, in Book 271 at Page 319 under Official No. 66690, THERE WILL BE SOLD at public auction, pursuant to the power of sale conferred by s.44 of the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19 as amended or extended by the said Mortgage, for the purposes of recovering the monies secured thereby at the lobby of the Court House located 427 Queen Street at Fredericton, New Brunswick, on June 23, 2006, at the hour of 9:30 a.m., those lands and premises located at 2272 Highway 102, Lincoln, New Brunswick, with PID Numbers 60027141 and 60115920, together with all buildings and rights associated therewith.

TAKE FURTHER NOTICE THAT if a satisfactory offer is not received, the lands may be withdrawn from the sale and later sold privately. See advertisement in *The Daily Gleaner*.
DATED at Fredericton, New Brunswick this 16th day of May, 2006.

NEW BRUNSWICK HOUSING CORPORATION, By its Solicitors, Matthews McCrea Elliott

TO: Mario Paul Richard, of Pointe-Sapin, N.B.; and to all others whom it may concern.

NOTICE is hereby given that under and by virtue of a collateral mortgage dated **September 12, 2003**, and registered at the Kent County Registry Office on **September 15, 2003**, as Number 17041949, made between **MARIO PAUL RICHARD**, as the Mortgagor, and **CAISSE POPULAIRE KENT NORD LTÉE**, as the Mortgagee, and under the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, there will be, for the purpose of obtaining reimbursement of the loan guaranteed by the Mortgage, default having been made in the payment of same, sold at public auction at the main entrance of the Service New Brunswick offices, Beauséjour-Richibucto Region, Kent Registry Office, New Start Building, located at 9239 Main Street, Richibucto, in the County of Kent, New Brunswick, on Thursday, **June 2, 2006, at 10:00 a.m.**, local time, the following property: Lot located on Route 117, Pointe-Sapin, Parish of Carleton, in the County of Kent and Province of New Brunswick, having Property Identification Number (PID) 25007329 and more particularly described in the above-mentioned mortgage document.

INCLUDING all the buildings and improvements thereupon and the privileges and appurtenances thereto belonging.

FURTHER NOTICE is hereby given that if sufficient offer of purchase is not received at the auction, the land will be withdrawn from the sale and disposed of by private contract without further notice.

For additional information, including the terms and conditions of the sale, please contact Noëlla Hébert, Solicitor, at 10535 Principale Street, Saint-Louis-de-Kent, New Brunswick E4X 1E7 – Tél.: (506) 876-3344.

Dated at Saint-Louis-de-Kent, New Brunswick this 3rd day of May, 2006.

CAISSE POPULAIRE KENT NORD LTÉE

SACHEZ qu'en raison du défaut d'acquitter les sommes garanties par l'acte d'hypothèque constitué le 12 octobre 1988 par Faye Brown en faveur de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick, lequel acte ayant été enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Sunbury le 13 octobre 1988, sous le numéro 66690, à la page 319 du registre 271, SERONT VENDUS à l'encan public dans le foyer du palais de justice situé au 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick), le 23 juin 2006, à 9 h 30, conformément au pouvoir de vente conféré par l'article 44 de la *Loi sur les biens*, ou étendu par l'acte d'hypothèque, en vue d'acquitter les sommes garanties par ledit acte d'hypothèque, les terrains, y compris leurs bâtiments, situés au 2272, route 102, Lincoln (Nouveau-Brunswick), et dont les numéros d'identification sont 60027141 et 60115920, ainsi que tous les bâtiments et les droits qui y sont associés.

SACHEZ AUSSI QUE si aucune offre suffisante n'est reçue, le terrain pourra être retiré de la vente et vendu par la suite par contrat privé. Voir l'annonce publiée dans *The Daily Gleaner*.

FAIT à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, le 16 mai 2006.

LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NOUVEAU-BRUNSWICK, par ses avocats, Matthews McCrea Elliott

DESTINATAIRE : Mario Paul Richard, de Pointe-Sapin (N.-B.); et à qui de droit.

SACHEZ qu'en vertu d'un acte d'hypothèque subsidiaire daté du **12 septembre 2003** et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Kent, le **15 septembre 2003**, sous le numéro 17041949, et passé entre **MARIO PAUL RICHARD** à titre de débiteur hypothécaire et **CAISSE POPULAIRE KENT NORD LTÉE** à titre de créancière hypothécaire, et en vertu de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, dans le but d'obtenir le remboursement du prêt garanti par l'acte d'hypothèque par suite du défaut de paiement, seront vendus au enchères à l'entrée principale des bureaux de Services Nouveau-Brunswick, Région Beauséjour-Richibucto, Enregistrement de Kent, Édifice New Start, situés à 9239, rue Main, Richibucto, au comté de Kent, au Nouveau-Brunswick, le jeudi, **2 juin 2006, à 10 h a.m.**, heure locale, le bien-fonds suivant : Terrain situé sur la route 117, Pointe-Sapin, paroisse de Carleton, comté de Kent et province du Nouveau-Brunswick, ayant le numéro d'identification de parcelle (NID) 25007329 et plus particulièrement décrit dans le document hypothécaire ci-haut mentionné.

Y COMPRIS tous les bâtiments qui s'y trouvent et les améliorations qui y ont été apportées, ainsi que les privilèges et dépendances qui s'y rattachent.

SACHEZ AUSSI qu'à défaut d'une offre d'achat suffisante à la vente aux enchères, l'offre de vente sera retirée et la vente aura lieu par contrat privé sans autre préavis.

Pour plus de renseignements, y compris les modalités de la vente, veuillez communiquer avec Noëlla Hébert, avocate, à 10535, rue Principale, Saint-Louis-de-Kent (Nouveau-Brunswick) E4X 1E7 - Tél. : (506) 876-3344

Fait à Saint-Louis-de-Kent, au Nouveau-Brunswick, le 3 mai 2006.

CAISSE POPULAIRE KENT NORD LTÉE

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 15% tax, plus shipping and handling where applicable.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 15 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2006-34**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2006-185)**

Filed May 26, 2006

Regulation Outline

PART 1	
INTERPRETATION	
Citation	1
Definition of “Act”	2
PART 2	
INCORPORATION	
Incorporation of Saint-André	3
Territorial limits of Saint-André	4
Body corporate	5
Effective date of incorporation	6
PART 3	
FORMER VILLAGE DE ST. ANDRÉ	
Assets and liabilities of Village de St. André	7
By-laws of Village de St. André	8
Services in Village de St. André	9
PART 4	
FIRST ELECTION AND COUNCIL COMPOSITION	
First election	10
Council composition	11
Remuneration of council	12
Wards	13
PART 5	
PROVISION OF SERVICES	
Services provided by Minister	14
Land use planning	15
PART 6	
MISCELLANEOUS	
Regulations under the <i>Community Planning Act</i>	16
Borrowing authority	17
Unconditional grant	18

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-34**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2006-185)**

Déposé le 26 mai 2006

Sommaire

PARTIE 1	
INTERPRÉTATION	
Citation	1
Définition de « Loi ».	2
PARTIE 2	
CONSTITUTION	
Constitution de Saint-André	3
Limites territoriales de Saint-André	4
Corporation	5
Date d’effet de la constitution	6
PARTIE 3	
ANCIEN VILLAGE DE ST. ANDRÉ	
Actif et passif du Village de St. André	7
Arrêtés du Village de St. André	8
Services dans le Village de St. André	9
PARTIE 4	
PREMIÈRES ÉLECTIONS ET COMPOSITION DU CONSEIL	
Premières élections	10
Composition du conseil	11
Rémunération du conseil	12
Quartiers	13
PARTIE 5	
FOURNITURE DE SERVICES	
Services fournis par le Ministre	14
Planification de l’utilisation des terres	15
PARTIE 6	
DIVERS	
Règlements établis en vertu de la <i>Loi sur l’urbanisme</i>	16
Autorisation d’emprunt	17
Subvention sans conditions	18

Under sections 14.1 and 190.072 of the *Municipalities Act*, on the recommendation of the Minister, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

PART 1
INTERPRETATION

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Rural Community of Saint-André Regulation - Municipalities Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Municipalities Act*.

PART 2
INCORPORATION

Incorporation of Saint-André

3 The village called Village de St. André is dissolved and the area comprising the local service district of the parish of Saint-André and the former Village de St. André is incorporated as a rural community and the name of the rural community is Saint-André.

Territorial limits of Saint-André

4 The territorial limits of Saint-André are as follows:

Beginning at the point where the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish meets the international boundary line between the State of Maine and the Province of New Brunswick; thence in a southeasterly direction along the said international boundary line to a point where the said international boundary line meets the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a southeasterly direction along the said county line to a point on the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459, the said point being also a point on the northern boundary of The Town of Grand Falls - La Ville de Grand-Sault; thence in a northerly direction along the said prolongation to a point on the southern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a southeasterly and northeasterly direction along the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #65196206, the said corner being also a point on the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a northeasterly and northerly direction along the said county line to a point on

En vertu des articles 14.1 et 190.072 de la *Loi sur les municipalités*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du Ministre, établit le règlement suivant :

PARTIE 1
INTERPRÉTATION

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur la communauté rurale de Saint-André - Loi sur les municipalités*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s’entend de la *Loi sur les municipalités*.

PARTIE 2
CONSTITUTION

Constitution de Saint-André

3 Le Village de St. André est dissout et la région comprenant le district de services locaux de la paroisse de Saint-André et l’ancien Village de St. André sont constitués en tant que communauté rurale du nom de Saint-André.

Limites territoriales de Saint-André

4 Les limites territoriales de Saint-André sont les suivantes :

Partant du point où la limite séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard croise la limite internationale entre l’État du Maine et la province du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite internationale jusqu’à un point où ladite limite internationale rencontre la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu’à un point situé sur le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106459, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord de La Ville de Grand-Sault - The Town of Grand Falls; de là, en direction nord, le long dudit prolongement jusqu’à un point situé sur l’emprise sud du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction sud-est et nord-est, le long de ladite emprise jusqu’à l’angle ouest du lot portant le NID NB 65196206, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction nord-est et nord, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu’à un point situé sur la limite séparant les paroisses

the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish; thence in a southwesterly direction along the said parish line to the place of beginning.

Body corporate

5 The inhabitants of the area referred to in section 4 are a body corporate called Saint-André.

Effective date of incorporation

6 The effective date of the incorporation of Saint-André is July 31, 2006.

PART 3

FORMER VILLAGE DE ST. ANDRÉ

Assets and liabilities of Village de St. André

7 As of July 31, 2006, the assets and liabilities of the former village called Village de St. André are assets and liabilities of the rural community of Saint-André, and Saint-André for all purposes stands in the place and stead of the former village called Village de St. André.

By-laws of Village de St. André

8 The dissolution of the former village called Village de St. André does not affect the by-laws in force in the former village, and the by-laws continue to apply to that portion of the rural community of Saint-André that comprised the former village called Village de St. André until repealed by the rural community council of the rural community of Saint-André.

Services in Village de St. André

9(1) Subject to subsection (2), the dissolution of the former village called Village de St. André does not affect the delivery of the following services which were provided in the former village, and the rural community of Saint-André shall continue to provide these services in that portion of the rural community of Saint-André that comprised the former village called Village de St. André:

- (a) drainage;
- (b) fire protection;
- (c) garbage and refuse collection and disposal;
- (d) sewerage;
- (e) sidewalks;
- (f) roads and streets;

ses de Saint-André et de Saint-Léonard; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ.

Corporation

5 Les habitants de la région décrite à l'article 4 sont constitués en corporation sous le nom de Saint-André.

Date d'effet de la constitution

6 La constitution en village de Saint-André prend effet le 31 juillet 2006.

PARTIE 3

ANCIEN VILLAGE DE ST. ANDRÉ

Actif et passif du Village de St. André

7 Dès le 31 juillet 2006, l'actif et le passif de l'ancien Village de St. André deviennent l'actif et le passif de la communauté rurale de Saint-André et celle-ci, à toutes fins utiles, se substitue à l'ancien Village de St. André.

Arrêtés du Village de St. André

8 La dissolution de l'ancien Village de St. André n'a aucun effet sur les arrêtés municipaux en vigueur dans l'ancien village et les arrêtés municipaux continuent de s'appliquer à cette portion de la communauté rurale de Saint-André qui comprenait l'ancien Village de St. André jusqu'à leur abrogation par le conseil de la communauté rurale de la communauté rurale de Saint-André.

Services dans le Village de St. André

9(1) Sous réserve du paragraphe (2), la dissolution de l'ancien Village de St. André n'a aucun effet sur la fourniture des services suivants qui étaient fournis dans l'ancien village, et la communauté rurale de Saint-André doit continuer de fournir ces services dans cette portion de la communauté rurale de Saint-André qui comprenait l'ancien Village de St. André :

- a) le drainage;
- b) la protection contre les incendies;
- c) la collecte et l'évacuation des ordures;
- d) le réseau des égouts;
- e) les trottoirs;
- f) la voirie;

- (g) regulation of traffic;
- (h) street lighting;
- (i) water;
- (j) parks;
- (k) community services;
- (l) tourist promotion and development;
- (m) industrial development and promotion;
- (n) urban redevelopment and urban renewal;
- (o) housing;
- (p) recreational and sports facilities;
- (q) recreational and sports programs;
- (r) first aid;
- (s) police protection; and
- (t) emergency measures.

9(2) The rural community of Saint-André may discontinue the provision of a service referred to in subsection (1) in accordance with section 28 of the *Rural Community Administration Regulation - Municipalities Act*.

PART 4

FIRST ELECTION AND COUNCIL COMPOSITION

First election

10(1) For the purpose of the first election in Saint-André

- (a) the notice of election shall be published no later than May 29, 2006,
- (b) the nomination of candidates shall close at noon on June 9, 2006,
- (c) the election shall be held on June 26, 2006, and
- (d) the taking of the oath of office and the first meeting of the rural community council shall be held on July 10, 2006.

- g) la police de la circulation;
- h) l'éclairage des rues;
- i) le service des eaux;
- j) le service des parcs;
- k) les services communautaires;
- l) la promotion et le développement du tourisme;
- m) la promotion et le développement des industries;
- n) la rénovation et le réaménagement urbains;
- o) le logement;
- p) les installations récréatives et sportives;
- q) les programmes récréatifs et sportifs;
- r) les services de premiers secours;
- s) les services de protection policière;
- t) les mesures d'urgence.

9(2) La communauté rurale de Saint-André peut supprimer la fourniture d'un service mentionné au paragraphe (1), et dans ce cas, elle doit le faire conformément à l'article 28 du *Règlement sur l'administration des communautés rurales - Loi sur les municipalités*.

PARTIE 4

PREMIÈRES ÉLECTIONS ET COMPOSITION DU CONSEIL

Premières élections

10(1) En vue des premières élections dans Saint-André :

- a) l'avis d'élection doit être publié au plus tard le 29 mai 2006;
- b) le dépôt des candidatures est clos à midi le 9 juin 2006;
- c) l'élection a lieu le 26 juin 2006;
- d) la prestation du serment d'entrée en fonction et la première réunion du conseil de la communauté rurale ont lieu le 10 juillet 2006.

10(2) Notwithstanding paragraph (1)(d), if a quorum of the rural community council cannot be constituted on July 10, 2006, as a result of a petition requesting a recount under section 42 of the *Municipal Elections Act*, the taking of the oath of office and the first meeting of the rural community council shall be held within 10 days after the candidates have been declared elected under the *Municipal Elections Act*.

Council composition

11 The rural community council of Saint-André shall be composed of the following members:

- (a) the rural community mayor;
- (b) one rural community councillor elected from each ward described in section 13; and
- (c) one rural community councillor elected at large.

Remuneration of council

12 The remuneration of the members of the first rural community council of Saint-André for the period falling between the date the members take the oath of office and July 31, 2006, shall be as follows:

- (a) the rural community mayor shall receive \$150.00; and
- (b) each rural community councillor shall receive \$75.00.

Wards

13 There shall be 5 wards within the territorial limits described in section 4, consisting of the following:

- (a) Ward 1, described as follows:

Beginning at the point where the eastern right-of-way of Route 255 meets the southern right-of-way of Ed Levesque Road; thence in a westerly direction along the western prolongation of the southern right-of-way of Ed Levesque Road to a point measuring 91.44 metres perpendicular distance from and west of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459; thence in a northerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 91.44 metres west of the said boundary and the eastern boundary of the lots with NB PID #35278589 and NB PID #35278605, to a point on the southern boundary of the lot with NB PID

10(2) Malgré l'alinéa (1)d), lorsqu'un quorum du conseil de la communauté rurale ne peut être réuni le 10 juillet 2006 en raison du dépôt d'une requête en vertu de l'article 42 de la *Loi sur les élections municipales* exigeant que les voix soient recomptées, la prestation du serment d'entrée en fonction et la première réunion du conseil de la communauté rurale doivent avoir lieu au plus tard dix jours après que les candidats ont été déclarés élus en vertu de la *Loi sur les élections municipales*.

Composition du conseil

11 Le conseil de la communauté rurale de Saint-André est composé des membres suivants :

- a) le maire de la communauté rurale;
- b) un conseiller de la communauté rurale élu pour chaque quartier décrit à l'article 13;
- c) un conseiller de la communauté rurale élu au scrutin général.

Rémunération du conseil

12 Les membres du premier conseil de la communauté rurale de Saint-André sont rémunérés comme suit pour la période comprise entre la date où les membres prêtent leurs serments d'entrée en fonction et le 31 juillet :

- a) le maire de la communauté rurale reçoit une rémunération de 150,00 \$;
- b) chaque conseiller de la communauté rurale reçoit une rémunération de 75,00 \$.

Quartiers

13 Les limites territoriales décrites à l'article 4 sont divisées en cinq quartiers comme suit :

- a) Quartier 1 est délimité comme suit :

Partant du point où l'emprise est de la route 255 croise l'emprise sud du chemin Ed Levesque; de là, en direction ouest, le long du prolongement ouest de l'emprise sud du chemin Ed Levesque jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 91,44 mètres du lot portant le NID NB 35106459 et situé à l'ouest de la limite est dudit lot; de là, en direction nord, parallèlement et à une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de ladite limite et de la limite est des lots portant les NID NB 35278589 et 35278605, jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35104660; de là, en direction est, le long de

#35104660; thence in an easterly direction along the said boundary and the southern boundary of the lot with NB PID #35287564 to the southeastern corner of the said lot; thence in an easterly direction along a straight line to the northwestern corner of the lot with NB PID #35297282; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner, the said corner being also a point on the southern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #35106061; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35107721 to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of de l'Église Road; thence in a southerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northwestern corner of the lot with NB PID #35305861; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35108950 to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a westerly direction along the said right-of-way to a point measuring 38.10 metres perpendicular distance from and east of the eastern right-of-way of Route 255; thence in a southerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 38.10 metres east of the eastern right-of-way of Route 255, crossing the right-of-way of Ed Levesque Road, to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35105089; thence in a westerly direction along the said boundary to the place of beginning;

(b) Ward 2, described as follows:

Beginning at the point where the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish meets the international boundary line between the State of Maine and the Province of New Brunswick; thence in a southeasterly direction along the said international boundary line to a point where the said international boundary line meets the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a southeasterly direction along the said county line to a point on the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459, the said point being also a point on the northern boundary of The Town of Grand Falls - La Ville de Grand-Sault; thence in a northerly direction along the said prolongation to a point on the southwestern right-of-way of Route 108; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to the north-

ladite limite et de la limite sud du lot portant le NID NB 35287564 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction est, suivant une ligne droite, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35297282; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35106061; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35107721 jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord du chemin de l'Église; de là, en direction sud, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35305861; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35108950 jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 38,10 mètres et à l'est de l'emprise est de la route 255; de là, en direction sud, parallèlement et sur une distance perpendiculaire de 38,10 mètres à l'est de l'emprise est de la route 255, traversant l'emprise du chemin Ed Levesque, jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35105089; de là, en direction ouest, le long de ladite limite jusqu'au point de départ.

(b) Quartier 2 est délimité comme suit :

Partant du point où la limite séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard croise la limite internationale entre l'État du Maine et la province du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite internationale jusqu'à un point où ladite limite internationale rencontre la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106459, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord de La Ville de Grand-Sault - The Town of Grand Falls; de là, en direction nord, le long dudit prolongement jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 108; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le

eastern corner of the lot with NB PID #35297084, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 144; thence in a northwesterly direction along the southwestern right-of-way of Route 144 to a point on the southwestern prolongation of the northwestern boundary of the lot with NB PID #35108281; thence in a northeasterly direction along the said prolongation and the said boundary to the northern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the western corner of the northern portion of the lot with NB PID #35112267; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said portion and the northwestern boundary of the southwestern portion of the lot with NB PID #35111715 to the northern corner of the said portion, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 2; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the western corner of the northeastern portion of the lot with NB PID #35111715; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said portion to its northern corner, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern corner of a property with NB PID #35107267; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot to its northwestern corner, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of de l'Église Road; thence in a southeasterly direction along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #35111392; thence in a southerly direction following the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35105964 to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point measuring 91.44 metres perpendicular distance from and west of the eastern boundary of the lot with NB PID #35278589; thence in a northerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 91.44 metres west of the said boundary and the eastern boundary of the lot with NB PID #35278605 to a point on the northern boundary of the said lot; thence in an easterly direction along the said boundary and the northern boundary of the lot with NB PID #35154533 to the northeastern corner of the said lot; thence in an easterly direction along a straight line to the northwestern corner of the lot with

NID NB 35297084, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 144; de là, en direction nord-ouest, le long de l'emprise sud-ouest de la route 144 jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-ouest de la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 35108281; de là, en direction nord-est, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle nord dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest de la partie nord du lot portant le NID NB 35112267; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest de ladite partie nord et de la limite nord-ouest de la partie sud-ouest du lot portant le NID NB 35111715 jusqu'à l'angle nord de ladite partie, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 2; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest de la partie nord-est du lot portant le NID NB 35111715; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest de ladite partie jusqu'à son angle nord, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest d'un bien-fonds portant le NID NB 35107267; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin de l'Église; de là, en direction sud-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35111392; de là, en direction sud, suivant la limite ouest dudit lot et la limite ouest du lot portant le NID NB 35105964 jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 91,44 mètres, en direction ouest, de la limite est du lot portant le NID NB 35278589; de là, en direction nord, parallèlement sur une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de ladite limite et de la limite est du lot portant le NID NB 35278605 jusqu'à un point situé sur la limite nord dudit lot; de là, en direction est, le long de ladite limite et de la limite nord du lot portant le NID NB 35154533 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction est, suivant une ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35297282; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord des lots portant les NID NB 35155241 et 35154525, jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin Cyr; de là, en direc-

NB PID #35297282; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lots with NB PID #35155241 and NB PID #35154525 to a point on the southwestern right-of-way of Cyr Road; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to a point on the southeastern right-of-way of Després Back Road; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the right-of-way of Cyr Road, to the western corner of the lot with NB PID #35187285, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #35306075; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #35106384, NB PID #35108414, NB PID #35106681, NB PID #35187400 and NB PID #35108612 to the northern corner of the said lot; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot to the western corner of the lot with NB PID #35187566; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #35109966, NB PID #35187426, NB PID #35105683, NB PID #35105188, NB PID #35248798 and NB PID #35107614 to the northern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 255; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the western corner of the lot with NB PID #35187715; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #35110006, NB PID #35106970, NB PID #35187749, NB PID #35187756 and NB PID #35187764 to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #35225796; thence in a northwesterly direction along the said boundary to a point on the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish; thence in a southwesterly direction along the said parish line to the place of beginning;

(c) Ward 3, described as follows:

Beginning at the point where the western corner of the lot with NB PID #35108398 meets the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lot with NB PID #35104397 to the eastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northwestern right-of-way of Saint-

tion nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Després Back; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant l'emprise du chemin Cyr, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 35187285, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 35306075; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 35106384, 35108414, 35106681, 35187400 et 35108612 jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 35187566; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 35109966, 35187426, 35105683, 35105188, 35248798 et 35107614 jusqu'à l'angle nord dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 255; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 35187715; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 35110006, 35106970, 35187749, 35187756 et 35187764 jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 35225796; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ.

c) Quartier 3 est délimité comme suit :

Partant du point où l'angle ouest du lot portant le NID NB 35108398 croise la limite séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 35104397 jusqu'à l'angle est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-ouest du chemin Saint-Amand; de là, en direction sud-est, suivant une li-

Amand Road; thence in a southeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northern corner of the lot with NB PID #35187863; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot and its southeastern prolongation to a point on the southeastern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way, the southeastern right-of-way of Gauthdreau Road and the southeastern right-of-way of another Crown reserved road to a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #35108612; thence in a northwesterly direction along the said boundary to the northern corner of the said lot; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #35187400 and NB PID #35106681 to the eastern corner of the lot with NB PID #35106293; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot to its southern corner, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way and its southwestern prolongation to a point on the southwestern right-of-way of Cyr Road; thence in a southeasterly direction along the southwestern right-of-way of Cyr Road to a point on the western right-of-way of André Nord Street; thence in an easterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northwestern corner of the lot with NB PID #35154475; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35155159 to the northeastern corner of the said lot; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35155712 to the southeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of de l'Église Road; thence in a southerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northeastern corner of the lot with NB PID #35303239; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35154939 to the southeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point on the eastern banks or shores of Dead Brook; thence in a northerly direction along the said banks or shores to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35059302; thence in a westerly direction along the said boundary to the southwestern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of

gne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 35187863; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot et de son prolongement sud-est jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise, de l'emprise sud-est du chemin Gauthdreau et de l'emprise sud-est d'un autre chemin réservé de la Couronne jusqu'à un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 35108612; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 35187400 et 35106681, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 35106293; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle sud, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise de son prolongement sud-ouest jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin Cyr; de là, en direction sud-est, le long de l'emprise sud-ouest du chemin Cyr jusqu'à un point sur l'emprise ouest de la rue André Nord; de là, en direction est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35154475; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35155159 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35155712, jusqu'à l'angle sud-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord du chemin de l'Église; de là, en direction sud, suivant une ligne droite traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35303239; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35154939, jusqu'à l'angle sud-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la rive est du ruisseau Dead; de là, en direction nord, le long de ladite rive jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35059302; de là, en direction ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35104223 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise ouest du chemin Waddell; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant

the said lot to its northwestern corner; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35104223 to the northeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the western right-of-way of Waddell Road; thence in a southeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northwestern corner of the lot with NB PID #35095645; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #35111947; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to its southwestern corner; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to the northeastern corner of the southern portion of the lot with NB PID #35095645; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said portion and the eastern boundary of the lots with NB PID #35095637, NB PID #35242924 and NB PID #35111186 to the southeastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to a point on the southeastern right-of-way of Waddell Road; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to the northern corner of the lot with NB PID #35112069; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its eastern corner; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lots with NB PID #35112051, NB PID #35112044 and NB PID #35111343 to the northeastern corner of the lot with NB PID #35187061; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to its southeastern corner, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point on the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a northerly direction along the said county line to a point on the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish; thence in a southwesterly direction along the said parish line to the place of beginning;

(d) Ward 4, described as follows:

Beginning at the point where the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106673 meets the southern right-of-way of the Canadian National Railway, the said point being also a point on the northern boundary of The Town of Grand Falls - La Ville de Grand-Sault; thence in a northerly direction along the said prolongation and the said

ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35095645; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35111947; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-est de la partie sud du lot portant le NID NB 35095645; de là, en direction sud, le long de la limite est de ladite partie et de la limite est des lots portant les NID NB 35095637, 35242924 et 35111186 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Waddell; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 35112069; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est des lots portant les NID NB 35112051, 35112044 et 35111343 jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35187061; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle sud-est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction nord, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ.

d) Quartier 4 est délimité comme suit :

Partant d'un point où le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106673 croise l'emprise sud du chemin de fer Canadien national, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord de La Ville de Grand-Sault - The Town of Grand Falls; de là, en direction nord, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en

boundary to the northeastern corner of the said lot; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to the southeastern corner of the lot with NB PID #35108232; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35109222 to the southeastern corner of the lot with NB PID #35107879; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35108042 to the northeastern corner of the said lot; thence in a northerly direction along a straight line to the southeastern corner of the lot with NB PID #35105279; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35289594 to the northwestern corner of the lot with NB PID #35105071; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to a point on the western right-of-way of 1^{ière} Avenue; thence in a northerly direction along the said right-of-way, crossing the right-of-way of Godbout Street and the right-of-way of Michaud Street to the northeastern corner of the lot with NB PID #35109156; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35108810 to the southeastern corner of the lot with NB PID #35109479; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lots with NB PID #35109461 and NB PID #35109578 to the northeastern corner of the said lot; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to a point on the eastern right-of-way of Route 255; thence in a northerly direction along the said right-of-way to the southwestern corner of the lot with NB PID #35109438; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to a point on the eastern right-of-way of Route 255; thence in a northerly direction along the said right-of-way to the southwestern corner of the lot with NB PID #35285154; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lots with NB PID #35252824 and NB PID #35239482 to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35309574; thence in an easterly direction along the said boundary to the southeastern corner of the said

direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35108232; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35109222 jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35107879; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35108042 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction nord, suivant une ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35105279; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35289594 jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35105071; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise ouest de la 1^{ière} Avenue; de là, en direction nord, le long de ladite emprise, traversant l'emprise de la rue Godbout et l'emprise de la rue Michaud jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35109156; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35108810 jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35109479; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est des lots portant les NID NB 35109461 et 35109578 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise est de la route 255; de là, en direction nord, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35109438; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise est de la route 255; de là, en direction nord, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35285154; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est des lots portant les NID NB 35252824 et 35239482 jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35309574; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35108935 jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35106020; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35325679; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35178839

lot; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35108935 to the northwestern corner of the lot with NB PID #35106020; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to the southeastern corner of the lot with NB PID #35325679; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35178839 to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35111129; thence in an easterly direction along the said boundary to the southeastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35111400; thence in an easterly direction along the said boundary to the southeastern corner of the said lot; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35105089; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to the southwestern corner of the said lot; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot to the southwestern corner of the lot with NB PID #35305960; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to its northwestern corner, the said corner being also a point on the western boundary of the lot with NB PID #35105089; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot to the northwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of Ed Levesque Road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point measuring 38.10 metres perpendicular distance from and east of the eastern right-of-way of André Sud Street; thence in a northerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 38.10 metres east of the said right-of-way to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35154939, the said point being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point on the eastern banks or shores of Dead Brook; thence in a northerly direction along the said banks or shores to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35059302; thence in a westerly direction along the said boundary to the southwestern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to its northwestern corner, the said corner being also a point on the south-

jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35111129; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35111400; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35105089; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35305960; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 35105089; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin Ed Levesque; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 38,10 mètres à l'est de l'emprise est de la rue André Sud; de là, en direction nord, parallèlement et sur une distance perpendiculaire de 38,10 mètres à l'est de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35154939, ledit point étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la rive est du ruisseau Dead; de là, en direction nord, le long de ladite rive jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35059302; de là, en direction ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin de l'Église; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35111947; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35105303; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 35111186; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Waddell; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 35112069; de là,

ern right-of-way of de l'Église Road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to the north-western corner of the lot with NB PID #35111947; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to its southwestern corner; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #35105303; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to the southern corner of the lot with NB PID #35111186; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to a point on the southeastern right-of-way of Waddell Road; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to the northern corner of the lot with NB PID #35112069; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its eastern corner, the said corner being also a point on the western boundary of the lot with NB PID #35105303; thence in a southwesterly and southerly direction along the said boundary to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point on the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a southerly and southwesterly direction along the said county line to the western corner of the lot with NB PID #65196206, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to the place of beginning;

(e) Ward 5, described as follows:

Beginning at the point where the southwestern right-of-way of Route 144 meets the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459, the said point being also a point on the northern boundary of The Town of Grand Falls - La Ville de Grand-Sault; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to a point on the southwestern prolongation of the southeastern boundary of the lot with NB PID #35108166; thence in a northeasterly direction along the said prolongation and the said boundary to the eastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the central portion of the lot with NB PID #35104546; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said portion to the eastern corner of the said portion, the said corner being also a point on the

en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle est, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 35105303; de là, en direction sud-ouest et sud, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud et sud-ouest, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 65196206, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'au point de départ.

e) Quartier 5 est délimité comme suit :

Partant du point où l'emprise sud-ouest de la route 144 croise le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106459, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord de La Ville de Grand-Sault - The Town of Grand Falls; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-ouest de la limite sud-est du lot portant le NID NB 35108166; de là, en direction nord-est, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin de fer Canadien national; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud de la partie centrale du lot portant le NID NB 35104546; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est de ladite partie jusqu'à l'angle est de ladite partie, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 2; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite

southwestern right-of-way of Route 2; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the northeasterly portion of the lot with NB PID #35104546; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said portion to its eastern corner, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southeastern corner of the lot with NB PID #35184712; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northeastern corner, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of de l'Église Road; thence in a southeasterly direction along the said right-of-way to the northern corner of the lot with NB PID #35111392; thence in a southerly direction following the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35105964 to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northeastern right-of-way of Route 2, and being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the northern right-of-way of the Crown reserved road and its eastern prolongation to a point measuring 91.44 metres perpendicular distance from and west of the eastern boundary of the lot with NB PID #35278589; thence in a southerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 91.44 metres west of the said boundary and the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459 to a point on the western prolongation of the southern right-of-way of Ed Levesque Road; thence in an easterly direction along the said prolongation to the northwestern corner of the lot with NB PID #35105089; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #35305960; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to its southwestern corner, the said corner being also a point on the western boundary of the lot with NB PID #35105089; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the southwestern corner of the said lot; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #35108018; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35108315; thence in a westerly direction along the

emprise, jusqu'à l'angle sud de la partie nord-est du lot portant le NID NB 35104546; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est de ladite partie jusqu'à son angle est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35184712; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin de l'Église; de là, en direction sud-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 35111392; de là, en direction sud, suivant la limite ouest dudit lot et la limite ouest du lot portant le NID NB 35105964 jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-est de la route 2 et un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne et de son prolongement est jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de la limite est du lot portant le NID NB 35278589; de là, en direction sud, parallèlement et sur une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de ladite limite et de la limite est du lot portant le NID NB 35106459 jusqu'à un point situé sur le prolongement ouest de l'emprise sud du chemin Ed Levesque; de là, en direction est, le long dudit prolongement jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35105089; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35305960; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 35105089; de là, en direction sud, le long de limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35108018; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35108315; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35111129; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35178839; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le

northern boundary of the said lot to the northeastern corner of the lot with NB PID #35111129; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to the northeastern corner of the lot with NB PID #35178839; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35325679 to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35106020; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to its northwestern corner; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35111640; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to its northwestern corner; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35178805 to the southeastern corner of the lot with NB PID #35285154; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to its southwestern corner, the said corner being also a point on the eastern right-of-way of Route 255; thence in a southerly direction along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #35109438; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to its southwestern corner, the said corner being also a point on the eastern right-of-way of Route 255; thence in a southerly direction along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #35109578; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner, the said corner being also a point on the western boundary of the lot with NB PID #35106780; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the southwestern corner of the said lot; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to a point on the western right-of-way of 1^{ière} Avenue; thence in a southerly direction along the said right-of-way, crossing the right-of-way of Michaud Street and the right-of-way of Godbout Street, to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35105071; thence in a westerly direction along the said boundary to the northwestern corner of the said lot; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to the southeastern corner of the lot with NB PID #35105279; thence in a southerly direction along a straight line to the north-

NID NB 35325679 jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35106020; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35111640; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35178805 jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35285154; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise est de la route 255; de là, en direction sud, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35109438; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise est de la route 255; de là, en direction sud, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35109578; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 35106780; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à un point situé sur l'emprise ouest de la 1^{ière} Avenue; de là, en direction sud, le long de ladite emprise, traversant l'emprise de la rue Michaud et l'emprise de la rue Godbout, jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35105071; de là, en direction ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35105279; de là, en direction sud, suivant une ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35108042; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35107879 jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35109222; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35108232 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35106673; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35110089; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot et de son prolongement

eastern corner of the lot with NB PID #35108042; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35107879 to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35109222; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35108232 to the northeastern corner of the said lot; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35106673; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #35110089; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot and its southern prolongation to a point on the southern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a westerly and northwesterly direction along the said right-of-way to a point on the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459; thence in a southerly direction along the said prolongation to the place of beginning.

PART 5 SERVICES

Services provided by Minister

14(1) The services of fire protection, street lighting and recreational and sports facilities are prescribed as services to be provided by the Minister for that portion of Saint-André known as Michaud and described as follows:

Beginning at the southeastern corner of the lot with NB PID #35111285, the said corner being also a point on the northern right-of-way of Desjardins Road; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and its northern prolongation to a point on the western prolongation of the southern right-of-way of Ed Levesque Road; thence in an easterly direction along the said prolongation and the said right-of-way to the northeastern corner of the lot with NB PID #35105089, the said corner being also a point on the western right-of-way of a Crown reserved road; thence in a southerly direction along the western right-of-way of the Crown reserved road to the northeastern corner of the lot with NB PID #35107804; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to its northwestern corner; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35110089; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to the northwestern

sud jusqu'à un point situé sur l'emprise sud du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction ouest et nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106459; de là, en direction sud, le long dudit prolongement jusqu'au point de départ.

PARTIE 5 FOURNITURE DES SERVICES

Services fournis par le Ministre

14(1) La protection contre les incendies, l'éclairage des rues et les installations récréatives et sportives sont prescrits comme étant des services à être fournis par le Ministre pour cette partie de Saint-André connue sous le nom de Michaud et délimitée comme suit :

Partant de l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35111285, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord du chemin Desjardins; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de son prolongement nord jusqu'à un point situé sur le prolongement ouest de l'emprise sud du chemin Ed Levesque; de là, en direction est, le long dudit prolongement et de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35105089, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise ouest d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction sud, le long de l'emprise ouest d'un chemin réservé de la Couronne jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35107804; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35110089; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot et de son

corner of the said lot; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot and its southern prolongation to a point on the southern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a westerly direction along the said right-of-way, crossing the right-of-way of Saint-André Road and the right-of-way of Route 2 to a point on the southern prolongation of the eastern boundary of the southern portion of the lot with NB PID #35273382; thence in a northerly direction along the said prolongation and the said boundary to the northeastern corner of the said portion, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 2; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the lot with NB PID #35320563; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northern corner, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Route 108; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southeastern corner of the northeastern portion of the lot with NB PID #35273382; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said portion to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35106210; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot and the southern boundary of the lot with NB PID #35179324 to a point on the northern right-of-way of Route 108; thence in an easterly direction along the said right-of-way to the southeastern corner of the said lot; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35275122 to the northeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of Desjardins Road; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the place of beginning.

14(2) The services of fire protection, street lighting and recreational and sports facilities are prescribed as services to be provided by the Minister for that portion of Saint-André known as Waddell Road and described as follows:

Beginning at the northeastern corner of the lot with NB PID #35243500, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southeastern corner of the lot with NB PID #35290774; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35107333 to the southwestern corner of

prolongement sud jusqu'à un point situé sur l'emprise sud du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction ouest, le long de ladite emprise, traversant l'emprise du chemin Saint-André et l'emprise de la route 2, jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite est de la partie sud du lot portant le NID NB 35273382; de là, en direction nord, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle nord-est de ladite partie, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 2; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 35320563; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est de la route 108; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-est de la partie nord-est du lot portant le NID NB 35273382; de là, en direction nord, le long de la limite est de ladite partie jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35106210; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot et de la limite sud du lot portant le NID NB 35179324 jusqu'à un point situé sur l'emprise nord de la route 108; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35275122 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin Desjardins; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'au point de départ.

14(2) La protection contre les incendies, l'éclairage des rues et les installations récréatives et sportives sont prescrits comme étant des services à être fournis par le Ministre pour cette partie de Saint-André connue sous le nom de Waddell Road et délimitée comme suit :

Partant de l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35243500, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35290774; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35107333 jusqu'à l'angle sud-ouest de l'emprise d'un chemin réservé de

the right-of-way of a Crown reserved road, the said corner being also a point on the western boundary of the lot with NB PID #35300862; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said right-of-way to its southeastern corner; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #35107374, the said corner being also a point on the southern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the southern right-of-way of the Crown reserved road to a point on the eastern banks or shores of Dead Brook; thence in a northerly direction along the said banks or shores to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #35059302; thence in an easterly direction along the said boundary to its southeastern corner; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot to its northeastern corner, the said corner being also a point on the southern right-of-way of de l'Église Road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to the northeastern corner of the lot with NB PID #35104223, the said corner being also a point on the western right-of-way of Waddell Road; thence in a southeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northwestern corner of the lot with NB PID #35095645, the said corner being also a point on the southern right-of-way of de l'Église Road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #35111947; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot to its southwestern corner; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot and the southern boundary of the lots with NB PID #35111954, NB PID #35111962, NB PID #35111939, NB PID #35111921 and NB PID #35302884 to a point on the western boundary of the lot with NB PID #35110683; thence in a southerly direction along the western boundary of the said lot and its prolongation to a point on the southern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the said right-of-way to a point on the western right-of-way of another Crown reserved road, the said point being also a point on the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a southerly and southwesterly direction along the said county line to a point on the southern right-of-way of the Canadian National Railway, the said point being also the eastern corner of the lot with NB PID #35178714; thence in a westerly and southwesterly direction along the said right-of-way to a point on the county line between Madawaska County and Victoria County, the said point being also the southwestern cor-

la Couronne, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 35300862; de là, en direction est, le long de la limite sud de ladite emprise jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord, le long de la limite est de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35107374, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de l'emprise sud d'un chemin réservé de la Couronne jusqu'à un point situé sur la rive est du ruisseau Dead; de là, en direction nord, le long de ladite rive jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 35059302; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin de l'Église; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35104223, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise ouest du chemin Waddell; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35095645, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin de l'Église; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35111947; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot et de la limite sud des lots portant les NID NB 35111954, 35111962, 35111939, 35111921 et 35302884 jusqu'à un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 35110683; de là, en direction sud, le long de la limite ouest dudit lot et de son prolongement jusqu'à un point situé sur l'emprise sud d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur l'emprise ouest d'un autre chemin réservé de la Couronne, ledit point étant aussi un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud et sud-ouest, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point situé sur l'emprise sud du chemin de fer du Canadien national, ledit point étant aussi l'angle est du lot portant le NID NB 35178714; de là, en direction ouest et sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria, ledit point étant aussi l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35109404; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin de fer du Canadien national, ledit point étant aussi l'angle ouest du lot portant le

ner of the lot with NB PID #35109404; thence in a southwesterly direction along the said county line to a point on the southeastern right-of-way of the Canadian National Railway, the said point being also the western corner of the lot with NB PID #35196206; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to the place of beginning.

14(3) The services of fire protection and recreational and sports facilities are prescribed as services to be provided by the Minister for that portion of Saint-André described as follows:

Beginning at the point where the parish line between Saint-Léonard Parish and Saint-André Parish meets the international boundary line between the State of Maine and the Province of New Brunswick; thence in a southeasterly direction along the said international boundary line to a point where the said international boundary line becomes the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a southeasterly direction along the said county line to a point on the southern prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459, the said point being also a point on the northern boundary of The Town of Grand Falls - La Ville de Grand-Sault; thence in a northerly direction along the said prolongation to a point on the southwestern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a southeasterly direction along the said right-of-way to a point on the southern prolongation of the western boundary of the lot with NB PID #35108554; thence in a northerly direction along the said prolongation, the said boundary and the western boundary of the lot with NB PID #35300649 to the northern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 2; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern corner of the northwestern portion of the lot with NB PID #35254507; thence in a northerly direction along the western boundary of the said portion and the western boundary of the northwestern portion of the lot with NB PID #35104603, crossing the right-of-way of Route 255, to the northwestern corner of the said portion; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said portion to a point on the northwestern right-of-way of Route 255; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to the southwestern corner of the lot with NB PID #35304294; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35111210 to the northwestern corner of the said lot, the said corner be-

NID NB 35196206; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'au point de départ.

14(3) La protection contre les incendies et les installations récréatives et sportives sont prescrits comme étant des services à être fournis par le Ministre pour cette partie de Saint-André délimitée comme suit :

Partant d'un point où la limite séparant les paroisses de Saint-Léonard et de Saint-André croise la limite internationale entre l'État du Maine et la province du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite internationale jusqu'à un point où ladite limite internationale devient la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite séparant les comtés, jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite est du lot portant le NID NB 35106459, ledit point étant aussi un point situé sur la limite nord de La Ville de Grand-Sault - The Town of Grand Falls; de là, en direction nord, le long dudit prolongement jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction sud-est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite ouest du lot portant le NID NB 35108554; de là, en direction nord, le long dudit prolongement, de ladite limite et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35300649 jusqu'à l'angle nord dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 2; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest de la partie nord-ouest du lot portant le NID NB 35254507; de là, en direction nord, le long de la limite ouest de ladite partie et de la limite ouest de la partie nord-ouest du lot portant le NID NB 35104603, traversant l'emprise de la route 255, jusqu'à l'angle nord-ouest de ladite partie; de là, en direction est, le long de la limite nord de ladite partie jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-ouest de la route 255; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35304294; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35111210 jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin Desjardins; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le

ing also a point on the southern right-of-way of Desjardins Road; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern corner of the lot with NB PID #35111046; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot and western boundary of the lot with NB PID #35104876 to a point on the western prolongation of the southern right-of-way of Ed Levesque Road; thence in a westerly direction along the said prolongation to a point measuring 91.44 metres perpendicular distance from and west of the eastern boundary of the lot with NB PID #35106459; thence in a northerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 91.44 metres west of the said boundary and the eastern boundary of the lots with NB PID #35278589 and NB PID #35278605 to a point on the northern boundary of the said lot; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35154533 to the northeastern corner of the said lot; thence in an easterly direction along a straight line to the northwestern corner of the lot with NB PID #35279282; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lots with NB PID #35155241 and NB PID #35154525 to the northeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the western right-of-way of Route 255; thence in a northeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northwestern corner of the lot with NB PID #35154475; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lot with NB PID #35155159 to the northeastern corner of the said lot; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35155712 to the southeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of de l'Église Road; thence in a southerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northeastern corner of the lot with NB PID #35303239; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #35154939 to the southeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to a point measuring 38.10 metres perpendicular distance from and east of the eastern right-of-way of Route 255; thence in a southerly direction, parallel to and maintaining a perpendicular distance 38.10 metres east of the said right-of-way, crossing the right-of-way of Ed Levesque Road, to a point on

NID NB 35111046; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35104876 jusqu'à un point situé sur le prolongement ouest de l'emprise sud du chemin Ed Levesque; de là, en direction ouest, le long dudit prolongement jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de la limite est du lot portant le NID NB 35106459; de là, en direction nord, parallèlement et sur une distance perpendiculaire de 91,44 mètres à l'ouest de ladite limite et de la limite est des lots portant les NID NB 35278589 et 35278605 jusqu'à un point situé sur la limite nord dudit lot; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35154533 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction est, suivant une ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35279282; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord des lots portant les NID NB 35155241 et 35154525 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise ouest de la route 255; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35154475; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord du lot portant le NID NB 35155159 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35155712 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord du chemin de l'Église; de là, en direction sud, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35303239; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 35154939 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 38,10 mètres à l'est de l'emprise est de la route 255; de là, en direction sud, parallèlement et sur une distance perpendiculaire de 38,10 mètres à l'est de ladite emprise, traversant l'emprise du chemin Ed Levesque, jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35105089; de là, en direction est, le long de ladite limite jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de la limite est des lots portant les NID NB 35108018, 35108315, 35104678, 35178821, 35178813, 35106020, 35111640, 35178805, 35106780 et 35107788 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à son angle sud-ouest, ledit angle étant aussi un point si-

the northern boundary of the lot with NB PID #35105089; thence in an easterly direction along the said boundary to its northeastern corner; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lots with NB PID #35108018, NB PID #35108315, NB PID #35104678, NB PID #35178821, NB PID #35178813, NB PID #35106020, NB PID #35111640, NB PID #35178805, NB PID #35106780 and NB PID #35107788 to the southeastern corner of the said lot; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to its southwestern corner, the said corner being also a point on the eastern right-of-way of 5^e Avenue; thence in a westerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southeastern corner of the lot with NB PID #35110394; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to the northeastern corner of the lot with NB PID #35105071; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to its southeastern corner; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to the northeastern corner of the lot with NB PID #35106673; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and its southern prolongation to a point on the southeastern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to a point on the southern prolongation of the western boundary of the southern portion of the lot with NB PID #35300862; thence in a northerly direction along the said prolongation and the said boundary to the southwestern corner of the right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said right-of-way to a point on the western boundary of the northern portion of the lot with NB PID #35300862; thence in a northerly direction along the said boundary and the western boundary of the lots with NB PID #35107754, NB PID #35108778, NB PID #35107747, NB PID #35175413, NB PID #35107762, NB PID #35175421 and NB PID #37107176 to the northwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of a Crown reserved road; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern corner of the lot with NB PID #35104843; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lots with NB PID #35104496 and NB PID #35104504 to the northwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of Ed Levesque Road; thence in a northerly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southwestern

tué sur l'emprise est de la 5^e Avenue; de là, en direction ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 35110394; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35105071; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle sud-est; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 35106673; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de son prolongement sud jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement sud de la limite ouest de la partie sud du lot portant le NID NB 35300862; de là, en direction nord, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest de l'emprise d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de la limite sud de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la limite ouest de la partie nord du lot portant le NID NB 35300862; de là, en direction nord, le long de ladite limite et de la limite ouest des lots portant les NID NB 35107754, 35108778, 35107747, 35175413, 35107762, 35175421 et 37107176 jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35104843; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest des lots portant les NID NB 35104496 et 35104504 jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi à un point situé sur l'emprise sud du chemin Ed Levesque; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35108653; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot et de la limite ouest du lot portant le NID NB 35107374 jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot et de son prolongement est jusqu'à un point situé sur la rive est du ruisseau Dead; de là, en direction nord, le long de ladite rive jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35105352; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35104223; de là, en direction nord, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise ouest du chemin Waddell; de

corner of the lot with NB PID #35108653; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lot with NB PID #35107374 to the northwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of a Crown reserved road; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot and its eastern prolongation to a point on the eastern banks or shores of Dead Brook; thence in a northerly direction along the said banks or shores to the northwestern corner of the lot with NB PID #35105352; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to the southwestern corner of the lot with NB PID #35104223; thence in a northerly direction along the western boundary of the said lot to its northwestern corner; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner, the said corner being also a point on the western right-of-way of Waddell Road; thence in a southeasterly direction along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northwestern corner of the lot with NB PID #35095645; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot to the southwestern corner of the lot with NB PID #35111947; thence in an easterly direction along the southern boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #35105303; thence in an easterly direction along the northern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a southerly direction along the eastern boundary of the said lot and its prolongation, crossing the right-of-way of a Crown reserved road, to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #35105972; thence in an easterly direction along the said boundary and the northern boundary of the lot with NB PID #35187152 to a point on the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a northerly direction along the said county line to a point on the parish line between Saint-André Parish and Saint-Léonard Parish; thence in a southwesterly direction along the said parish line to the place of beginning;

And beginning at the point where the western corner of the lot with NB PID #35109404 meets the county line between Madawaska County and Victoria County, the said corner being also a point on the southern right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to the eastern corner of the lot with NB PID #35178714,

là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35095645; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 35111947; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 35105303; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud, le long de la limite est dudit lot et de son prolongement, traversant l'emprise d'un chemin réservé de la Couronne, jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 35105972; de là, en direction est, le long de ladite limite et de la limite nord du lot portant le NID NB 35187152 jusqu'à un point situé sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction nord, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point séparant les paroisses de Saint-André et de Saint-Léonard; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ;

Partant du point où l'angle ouest du lot portant le NID NB 35109404 croise la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin de fer du Canadien national; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 35178714, ledit angle étant aussi un point si-

the said corner being also a point on the county line between Madawaska County and Victoria County; thence in a southwesterly direction along the said county line to the place of beginning.

Land use planning

15 The service of land use planning is prescribed as a service that shall be provided by Saint-André throughout the entire rural community.

PART 6 MISCELLANEOUS

Regulations under the *Community Planning Act*

16(1) On the incorporation of Saint-André, the following regulations under the *Community Planning Act* apply to that portion of the rural community that comprised the former local service district of the parish of Saint-André until they are repealed:

(a) the *Saint-André Local Service District Basic Planning Statement Adoption Regulation*; and

(b) the *Saint-André Local Service District Zoning Regulation*.

16(2) On the incorporation of Saint-André, the *Provincial Building Regulation, 2002 - Community Planning Act* applies to that portion of the rural community that comprised the former local service district of the parish of Saint-André until the rural community enacts a building by-law under section 59 of the *Community Planning Act* that is applicable to that portion of the rural community.

16(3) On the incorporation of Saint-André, the *Provincial Subdivision Regulation - Community Planning Act* applies to that portion of the rural community that comprised the former local service district of the parish of Saint-André until the rural community enacts a subdivision by-law under section 42 of the *Community Planning Act* that is applicable to that portion of the rural community.

Borrowing authority

17 Notwithstanding any provision of the Act or the *Municipal Capital Borrowing Act*, on July 31, 2006, any outstanding authority of the former village called Village de St. André to borrow money, granted and approved under

tué sur la limite séparant les comtés de Madawaska et de Victoria; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'au point de départ.

Planification de l'utilisation des terres

15 La planification de l'utilisation des terres est prescrite comme étant un service qui doit être fourni par Saint-André partout dans la communauté rurale.

PARTIE 6 DIVERS

Règlements établis en vertu de la *Loi sur l'urbanisme*

16(1) Dès la constitution de Saint-André, les règlements suivants établis en vertu de la *Loi sur l'urbanisme* s'appliquent à cette portion de la communauté rurale qui comprenait l'ancien district de services locaux de la paroisse de Saint-André, et ce jusqu'à leur abrogation :

a) le *Règlement de l'adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Saint-André*;

b) le *Règlement de zonage du district de services locaux de Saint-André*.

16(2) Dès la constitution de Saint-André, le *Règlement provincial sur la construction de 2002 - Loi sur l'urbanisme* s'applique à cette portion de la communauté rurale qui comprenait l'ancien district de services locaux de la paroisse de Saint-André, et ce jusqu'à ce que la communauté rurale édicte un arrêté de construction aux termes de l'article 59 de la *Loi sur l'urbanisme* qui est applicable à la portion de la communauté rurale.

16(3) Dès la constitution de Saint-André, le *Règlement provincial sur le lotissement - Loi sur l'urbanisme* s'applique à cette portion de la communauté rurale qui comprenait l'ancien district de services locaux de la paroisse de Saint-André, et ce jusqu'à ce que la communauté rurale édicte un arrêté de lotissement aux termes de l'article 42 de la *Loi sur l'urbanisme* qui est applicable à la portion de la communauté rurale.

Autorisation d'emprunt

17 Malgré toute disposition de la Loi ou de la *Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités*, le 31 juillet 2006, tout pouvoir qui subsiste de l'ancien Village de St. André pour emprunter des capitaux qui a été antérieu-

the *Municipal Capital Borrowing Act* shall continue in the name of the rural community of Saint-André.

Unconditional grant

18 Notwithstanding any provision of the Act or the *Municipal Assistance Act*, after July 31, 2006, the Minister shall pay or credit, as the case may be, to the rural community of Saint-André all amounts under the *Municipal Assistance Act* that are owed to or owed to the credit of the following:

- (a) the former village called Village de St. André; and
- (b) the former local service district of the parish of Saint-André.

rement accordé et approuvé en vertu de la *Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités* est maintenu au nom de la communauté rurale de Saint-André.

Subvention sans conditions

18 Malgré toute disposition de la Loi ou de la *Loi sur l'aide aux municipalités*, après le 31 juillet 2006, le Ministre verse ou crédite, selon le cas, à la communauté rurale de Saint-André tous montants aux termes de la *Loi sur l'aide aux municipalités* qui sont dus ou doivent être portés au crédit :

- a) d'une part à l'ancien Village de St. André;
- b) d'autre part à l'ancien district de services locaux de la paroisse de Saint-André.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2006-35**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2006-180)**

Filed May 26, 2006

1 Paragraph 15.1(e) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:

(e) that area of Restigouche County known as Chaleur, being the parish of Colborne excluding that portion of the Village of Charlo within the parish of Colborne and that portion of the local service district of Lorne contained within the parish of Colborne, and being the parish of Durham, excluding that portion of the village of Belledune contained within the parish of Durham and that portion of the local service district of Lorne contained within the parish of Durham for fire protection, street lighting and recreational facilities.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-35**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2006-180)**

Déposé le 26 mai 2006

1 L'alinéa 15.1e) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :

e) la région du comté de Restigouche connue sous le nom de Chaleur, étant la paroisse de Colborne, à l'exception de la partie du village de Charlo comprise dans la paroisse de Colborne et la partie du district de services locaux de Lorne comprise dans la paroisse de Colborne, et étant la paroisse de Durham, à l'exception de la partie du village de Belledune comprise dans la paroisse de Durham et la partie du district de services locaux de Lorne comprise dans la paroisse de Durham pour la protection contre les incendies, l'éclairage des rues et les équipements de loisir.